

## Asturiana

Diese Liedtranskriptionen entstanden aus jahrelangem Konzentrieren und widerspiegeln einen Prozess, der von ständigem Experimentieren und Risikobereitschaft geprägt ist.

Die Beachtung der Liedtexte und deren emotionaler Wiederhall bildet ein unentbehrliches interpretatorisches Grundgerüst, das trotzdem zu Aufführungen von weitgehender Abwechslung inspirieren soll.

Wir haben auf Bogenstriche und Fingersätze verzichtet, im festen Glauben, dass jeder Interpret die Freude am Herausfinden eigener Farben und Gesten auskosten möchte.

Wir hoffen, dass Sie diese Werke ebenso ins Herz schließen wie wir.

Kim Kashkashian und Robert Levin

## Asturiana

These transcriptions of vocal repertoire were worked out over several years of performing and reflect a process of experimentation and risk.

The vocal text and its emotional resonance provide an indispensable interpretative framework, which can and should inspire concert performances of considerable diversity.

We have refrained from supplying bowings and fingerings, believing that each performer should savor the joy of finding personal colors and gestures.

We hope that you will take these works as warmly into your hearts as they abide in ours.

Kim Kashkashian and Robert Levin

## Impressum

Asturiana 2  
Notenausgabe zur CD Asturiana – Band 2  
Sheetmusic for the CD Asturiana – Volume 2  
© Partitura Verlag AG Winterthur 2010  
Bestell-Nr./Order No: 2802  
info@partitura-verlag.com – www.partitura-verlag.com

Copyrights Lieder:  
© Carlos López Buchardo: Oye mi llanto, Prendiditos de la mano  
by Melos Edition Argentina

Der Verlag hat sich bemüht, alle erforderlichen Rechte einzuholen. Sollten trotzdem weitere Rechte berührt sein, wird der Verlag nach Anmeldung berechtigter Ansprüche diese entgelten.

Die CD ist bei ECM Records erschienen:  
New Series 1975, CD 476 6149, www.ecmrecords.com

### Hinweis

Die gepunkteten Linien bezeichnen die originale Gesangsphrasierung. Fehlende dynamische Angaben für die Viola wurden entsprechend der Klavierstimme ergänzt.

### Note

The dashed lines indicate the original vocal phrasing.  
Missing dynamics in the viola part have been copied from the piano part.

## Inhalt – Content

### Enrique Granados (1867–1916)

El mirar de la maja .....	4
El majo olvidado .....	6
La maja dolorosa (núm. 3) .....	8
El majo discreto .....	10
Amor y odio .....	12
El majo tímido .....	13
El tra la la y el punteado .....	14
Callejeo .....	15

### Carlos López Buchardo (1881 – 1948)

Oye mi llanto .....	16
Prendiditos de la mano .....	18